

紐約一九六五年十一月二十七日

神藉着祂的一個僕人所講的話

我極其渴望能將你與我一同關閉起來，好使你得知那『至高者隱密處』的奧秘。對於許多人，甚至許多自稱是基督徒的，這地方對他們確是一個祕密；但這對於你不該再是一個祕密，因為我已經為你預備好了這地方，就是一個靠近神心懷的所在，並且我也渴望，在這些日子，把你帶進這至高之神的隱密處，又把門關閉起來，以致世界再不能找到你，肉體和那惡者再不能煩擾你；但我却要成爲你所惟一注視，惟一傾聽的一位，也是『那向你顯現祂自己』，而且『在各樣善事上成全你，叫你遵行祂旨意』的那一位。

這樣一個隱密處，這樣一個神聖的地方，正是若干年以來，許多人所已經找到了的。我的孩子們哪！我早在創世以前就揀選了你們，我要你們更殷切的尋求我的面，我並沒有對你們說，尋求我是徒然的。但我却要你在你心裡向我決志說：『耶和華阿！祢的面我正要求。』因爲凡尋找的，就必尋見；只是惟有那全心尋求我的，纔能尋得見我。沒有人能找到那條路，因爲惟獨我纔是那條路。

爲着這個團契，我已大大伸出我全能的手，用這手得着你，並把你從那些眼睛被黑暗遮蔽，不認識我，又不全心尋求我的人中引領出來，我要你到我這裡來，並把你和我自己一同關閉起來，這樣我就可以稱你說，這真正是屬於我的，從今時直到永遠。

罪惡之山 (Evil Mountains)

信心與順服可以移山，移去
罪惡之山和困難之山。

然而必須使信心與順服攜手
同行，才能發生功效。

(譯自 God Calling)

Go bury your sorrows,
The world has its share,
Go tell them to Jesus,
He'll carry your care.
世人愁已够，速葬爾百愁；
趨訴耶穌前，主必担爾憂。



母親節
獻辭

謹以此文向
各位作母親的
致敬愛之忱

假如我是一位母親

IF I WERE A MOTHER

當二次大戰期間，我從芝加哥乘火車去東部的一個城市旅行，在餐車裏，侍者帶了一位水兵來坐在我旁邊，很快的，我們便交談起來，我發現這青年人是剛受完了基本訓練，現在回家作短期的休假，他是從高中直接投効海軍的，他很熱誠的告訴我，他一直喜歡那個訓練。

在我們談話中間，他說：「但是，你知道，有些人不喜歡當兵，因爲他們恨惡

服從那些命令，他們恨惡紀律。」他又繼續的說：「我却喜歡的不得了，因我父母曾教導了我順服；我真感謝他們，因他們曾訓練了我，又曾很嚴格的對待我。」

那些在基本訓練期間最感痛苦的，乃是那些未曾學好順服的孩子們。

我對他說：「你可願意替我作一件事？就是當你回家之後，請把你告訴我的這些話，告訴你的父母親好麼？」他回答說：「當然，這正是我所要作的事哩。」

我很能體會到，這位青年人的母親，曾經爲了他好像恨惡她對他的改正，必是常常感到憂傷，而現在却感到成爲偉大而光榮了，因爲她所給予他的那精心的、痛苦的、懇勤的訓練，對這孩子是大有裨益的，一直在支持着他——一直的幫助着他，面對着現實的人生，而忍受了一切的艱苦。

今天，有着這樣經驗的，並不只是這一位青年人，也不只是這一位母親。但有許多的青年男女，却在恨惡生活的紀律，這是因爲他們的母親，沒有嚴肅的盡到她們作母親的那份當盡的職責。

基於以下的思想，我願意誠心誠意的說一點坦白話：

假如我是一位母親——

我必以全心全力來作這份工作。

我必集中我的精力來奠定我的家庭。

這當然是一種犧牲，然而這却是神所賜的職責，而這職責當然是我的——除我丈夫以外，無人可以與我同担此任。別人——無論是朋友、教會、學校、主日學等，雖然可以供獻意見，但是，那份家庭的責任，却必定首先要我自己來作主要的負擔。

你當聚集你的兒女在你身旁，將一切生活的大原則教導他們。

同他們一起讀經、禱告。

孩子一生下來，就要開始訓練他，使他順服。一個在早期受教以尊重其父母之權威的孩子，是更加樂意的多順服神，以及那些在他以上有權威的人。

你要學習去贏取你孩子的信任，不要鬼々祟々的窺探他，只要預備好一顆要瞭解他與同情他的心，要聰明而合乎道理。

假如我是一位母親——

我必再三的題醒我自己：我也曾作過小孩子，我也必要記住：今天小孩子們所處的這個世界，是不同於我作小孩子之時的那個世界，而且較之那個世界，是更加千頭萬緒的變壞了。

我必竭力作一個優秀的訓導員，有那麼多作母親的人，不願意這樣訓練她的孩

子，是因爲紀律一詞，對他們來說，乃是只有使他們因犯錯而受責罰的意思。其實，紀律是包括：立定一個生活的準則，又教導並協助一個孩子，去活在這個準則之上；這準則，對於作基督徒的母親們來說，這就是 神的準則——是明白的顯示在祂的聖言之內的。這職責乃是一項光榮的特權，因爲它是 神計劃中的一部份，爲要將你孩子的品性，藉着遵行這樣的生活，來模成主耶穌基督的形象。你要接受它的挑戰，你就會明白那大豐收之時的喜樂了。

假如我是一位母親——

我必用敬畏主的心，以身作則，奮力的活出一個極有規律的生活來，我必竭力作成一個典範——我必求 神幫助我，作成一個好的榜樣。我這意思，對你而言，就是說：作母親的人阿！你要與 神親密的同行，依靠祂，順服祂的旨意。

各位作母親的阿！你們的工作，乃是世界上最莊嚴、最偉大、最緊要的工作，神必供給你們足夠的智慧、恩典和勇氣，來擔當這份工作，使你大大的討祂的喜悅。

慕迪聖經學院

婦女部主任 艾·丹特瑪

放膽直言：

『是不爲也，非不能也！』

STRAIGHT FROM THE SHOULDER

It Can Be Done!

譯自

BREAD
of
LIFE

march
1974

有一位年輕的父親，是紐約一個高級中學的教師，他正在每天的早餐桌上，教他那三歲大的孩子，藉着聖經學習讀書識字，雖然這位父親是教工藝的，他也知道工藝的重要，但他却爲了要叫他的孩子將來能以讀經，就要他這樣學着讀經了。這已是他家的第五個孩子了，這些孩子們，都曾受過這同樣方式的教導，很明顯的，這是能作得到的事，這樣，當這孩子在稚齡之時，就經歷着那學習讀經的感受，也就同時藉着 神的話，對耶穌的奇妙，甦醒起來了。

但不幸得很，像這樣的事，在今天的各家庭之中，並不常有！我們最好還是注意一下，基督在世的時候，當一個小孩子剛會說話，人就把那些猶太人的信條「士美」(Shema)，教導他記在心裏，那是包括了十九節的經文，就是申6：4；9：13；13：21；民15：37；41。這樣，當這些猶太的孩子們漸長而學習寫字之時，他們那

要的課程之一，就是要學寫這些經文，這種教育，乃是當他們在六、七歲，還未曾入學之先，就從家庭中開始的，至於學校，就稱爲「聖書之家」(The House of the Book)，爲要使教訓都集中於 神的律法的周圍。

這個國家的那些開國元勳們，設立了這些小學校，爲要在根本上，特特的以聖經，教導他們的後代子孫，這就在他們初步的學習上，作成了與聖經品性相連屬的工作。

在與此對照之下，想到我們自己的基督徒兒女們，他們通常的教育方式是甚麼呢？在還沒有去學校之前，他們所學習的又是甚麼呢？那麼，到他進了一所公眾的學校，假若在那裏，絕對沒有一點宗教的教訓給他們，在這種對靈性的滋長，決無任何傳導性的氣氛之中，他們每天至少要消耗八、九個鐘頭，一禮拜要消耗六天，甚至更多的時間，去研習他們那些世俗的課目，這些課目，有些却是直接的反對 神的律法的！

請對照一下，這些孩子，青少年們，這樣奉獻他們的時間，在這些世俗的課目之上，而在一個禮拜之中，却最多不過用一小時的時間（多半還不到半個小時）來主日學研讀 神的話！在一個禮拜之中，僅有這半個鐘頭的假日課程！這是甚麼

比例呢？！

所以，這些爲我們的子女們所作的規定，必須看它是不合理的。爲了將他們那最神聖的信仰建立起來，爲了在他們每一個人生的叉路口上，使他們對那許多冲向他們而來，能影响他們一生的那些誘惑，知所抵擋而建立一道防線，就必須把 神的話推薦給他們才行。我們是何等不知不覺的，就全都被這世界的標準，和它們對各樣事物的看法所支配，除非我們繼續不斷的藉着 神的話，使我們的心意更新而變化才行！

某些家庭中，已經成爲很流行的事，就是他們學音樂，又化上好多個鐘頭的時問，去練習並玩弄樂器，這是美好而正當的事，但是，即使一件好事，也能代替了那更美的，而又霸佔了那能以放在或必須放在讀經及禱告上的時間。「這更重的是你們當行的，那也是不可不行的。」(太 23：23)

在你的家裏，電視機和收音機佔了甚麼地位呢？你的兒女們，不断的吸收着這些由空中傳來，漂盪在你家中的，這些墮落與淫猥的東西，用她們來代替了他們必須繼承的那份清潔而神聖的產業！在你家中，在耶和華面前，常繼續不斷的顯示你和你的兒女們，並可資展覽於衆人之前的，又是甚麼呢？是很顯明的聖經麼？你的

牆壁上，那各樣的懸掛之物，是用以提醒人的。神的話？以及對祂的子民們的應許麼？這一切，對於那些住在我們家中，並出入來往於我們家中的人，都是具有一種直接的影響力的。

有一位心碎了的母親，為她的小兒子傷慟不已，這小兒子不知何故，竟自離家，去投劾海軍去了。她的牧師曾去與她一同禱告，又竭力的安慰她，但當他環顧了一下這屋子之時，却忍不住的說道：「親愛的姊妹，你怎能盼望你的兒子不對船舶和海軍發生興趣呢？你們的牆上，掛的都是海景和船舶的圖畫阿！」你家的牆壁上掛的是些甚麼？

最後，請問你家可有一個經常的家庭禮拜麼？

往昔，在摩西的手下之時，耶和華曉諭那些作父母的說：「我今日吩咐你的話，都要記在心上，也要懇勤教訓你的兒女，無論你坐在家裏，行在路上，躺下，起來，都要談論。」（申 6：6）；現在，在基督的恩典之下，我們所作的，豈可少於這些呢？

大雅克教會什一奉獻經緯

The Dyak Church Learns to Tithe

By Rev. J. Arthur Mouw

毛奧則牧師的見證，譯自

“Alliance Weekly”

我講的這故事，是在婆羅洲西部的一個地區，關於主的工作的一點敘述，在那裏，福音工作的起頭是在一九三五年，那果效一直繼續，使多人歸向了基督。在同年的一個主日，神藉着祂的靈，在我心裏說話了，祂告訴我說，如果我真正的愛祂，並真正的愛那些大雅克族（是當地的一種特殊民族）的基督徒們，我必須教導他們向主繳納奉獻。我知道，我是忽略了這件事，因為大雅克族太窮苦了，他們可以把他們一切世上的財物，都裝進一只五加侖的桶裏，他們找不到工作，並且時常的挨餓；但是，神已經對我說了話，於是我召請了我的四位同工來，他們不是大雅克族的人，乃是從外島來的，他們曾進過聖經學校，又來此幫助這工作：我告訴這

些同工們，請他們教導大雅克的信徒何主繳納奉獻，我提醒他們，聖經上關於奉獻的經文：「因爲捐得樂意的人，是神所喜愛的。」（林後9：7下）；「施比受更爲有福。」（徒20：35下）；「因爲工人得工價，是應當的。」（路10：7中）；此外，還有其他一些同樣的經文；最後，我就講到什一奉獻：「萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一，全然送入倉庫，使我家有糧，以此試我，是否爲你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪3：10）

豈知我那四位同工，竟異口同声的回答說：「教導大雅克信徒們奉獻，是不可能的事，他們太窮了！現在他們一年之中，有四個月到六個月的時間鬧飢荒，我們豈敢叫他們奉獻，使他們比現在更加挨餓呢？所以教導他們奉獻，是不可能的事。」我同他們辯論，又把別的聖經章節給他們看，但沒有用，最後，他們說：「牧師，我們知道，這是不可能的事，我們不能叫他們奉獻，他們太窮了！但是，如果你那麼有信心，你何不自己教一教他們呢？」於是我作了一個最後的聲明說：「神曾經在祂的話裏應許說，人如果奉獻十分之一，祂就要賜福給他們；這大雅克信徒不能讀經，不會寫字，假若我們不教導他們作什一奉獻，那就是我們扣留了神所要賜與他們的福份了，神也要追究我們的責任！」但他們只是說：「如果你那麼

有信心，牧師你何不自己教一教他們呢？」

我相信什一奉獻的真理，我從八歲起就開始什一奉獻了，因爲我父母親都繳納什一奉獻，他們也教導了我十分之一是神的，不管我們多窮，那都是與此無關的，而且，在我們的一生之中，神也從來沒有叫我們挨過一次餓。

於是我去探訪大雅克的信徒，一村一村的去探訪他們。至少有兩位「懷疑的多馬」與我同工，爲此之後，我必須承認，我是帶着懼怕戰兢的心，開始了每一次的聚會，我一直記着，同工們的話說：「我們不能從這些飢餓的人手中拿去他們的糧食。」

在頭一處地方，我問大雅克人，他們可知道，我是怎樣到婆羅洲來的？他們的回答當然很簡單：「坐船。」從美國來的路程很遠，需要四百元美金的船費，那裏來這些錢呢？」回答還是很簡單，他們說：「牧師是富翁，有很多的錢。」在我們所住的那叢莽之地的家裏，我們的一張桌子，四把椅子，一套盤碟、刀叉等傢俱，雖然是簡陋已極，但在大雅克人看來，却是很值錢，是他們從來沒有見過的，所以他們回答說：「牧師是富翁。」在他們的心目之中，我就是如此，而我所期望可以用來論證的這些話，竟不如我所理想的那樣有價值；因我所要帶領他們來認識，

並要告訴他們的，乃是在美國的基督徒男女們，藉着他們那犧牲性質的奉獻，供給了我們的需用和旅費，使我們能夠到婆羅洲來。

於是我高高的舉起了我的大聖經，我說：「我所教導你們的每一件事，都是從這本書而來的，從這裏面，你們學習而知道了關於創造的故事，罪的起源，蛇怎樣誘惑了夏娃，但是那最好的教訓，還是你們學習而知道了。神的愛，祂藉着主耶穌基督救贖了我們，把救恩賜給了我們，你們已經信了。那麼，這本書所說的，是真的麼？」他們一口同声的說：「這是真的。」我仍然高舉着聖經問說：「雖然你們不會念這本書，但我請問你們，它可曾說過一句謊話麼？」他們應聲說：「沒有一句謊話，牧師，這都是真的。」我就說：「現在，我要教你們一點新的道理了。」我翻到瑪拉基書第三章，把什一奉獻的道理講給他們聽。

一張々注意的臉孔向着我，我繼續講下去，最後，我很明白的說：「什一奉獻的真正意思就是，假如你有十隻雞，一隻就是主的；有十個蛋，一個就是主的；有十合米，一合就是主的。（米，對他們而言，是很寶貴的）而且，憑着神的話的權威，我可以告訴你們，神說，祂必要賜福給你們，祂要為你們敞開天上的窗子，為你們斥責蝗蟲，叫牠們不再毀壞你們地裏的出產，你們田間的葡萄林，在未

熟之先，也不掉果子。」我不能再講了，他們多半的人，只穿着一件樹皮製成的圍腰布，許多婦女們的裙子，也是同樣材料作的。

最後，他們談論起來，有的人非常慎重，有的人顯得急燥，他們說的是另外一種方言，我懂不了多少；就這樣過了半個鐘頭，才安靜下來，等我再講下去。於是，我帶着一半懷疑的心情問他們：對於神的這信息以及祂所定規的這方法，他們的意見如何？他們非常簡單的回答說：「牧師，我們已經決定要接納這種方法。神為我們所作的是那麼多，我們一直在驚嘆着想，要怎樣才能向祂表示一點我們感恩的心？因為祂把祂的兒子賜給了我們，為我們死了！現在這就是一個感恩的方法。」那位代表繼續的說：「牧師，我們已經挑了三個人出來，我們都認為他們是忠誠的，他們要按月繳上我們的奉獻。如果你認為對的話，他們就送到你的家裏去。」他們所表示的，正像他們在半個鐘頭之內所討論出來的，是那麼單純，我怎麼樣呢？我以爲怎麼？我簡直要飛騰起來，穿出草棚的頂，直上雲霄了。我那兩位「懷疑的多馬」，斜看了我一眼，我真想要大胆的瞪他們一陣子。這些大雅克人心裏仍然溫暖，他們只不過在幾個月之前，才第一次聽到了一位愛他們的神，曾經把祂的兒子賜給了他們，到現在，他們仍然存着那起初的愛心，那純潔的愛心，來倚靠祂，

相信祂。

我們一站一站的前行，往那些大雅克信徒們的會棚裏去，傳了同樣的信息。讚美神，都得到了同樣的回答。我們回家之後，過了幾個禮拜，當新月初現之時，有些大雅克信徒就照此而行了。有一天早晨，我們醒來之時，發現他們在我們前門的通道上，有的是走了兩天的路程才來到的；成打的鷄綁在欄干上，還堆了一大堆的黃瓜，有一大籃子的蛋，兩三個籐籃裝滿了米；那三個人輕々の擺了一下手，指着那擺在地板上的一切東西，很簡單的說：「伊乃·土安·阿拉·旁價。」（意思說：這是神的一份，我們相信這都是規々矩々的，我們今天還要起程回家去。）我簡直被這些黃瓜、蛋、鷄、米、水果、青菜等物，擋得出不了門，這些東西都是大雅克人極寶貴的食品，以後每月都是這樣，我們前面走廊的地板，都被這些南瓜、黃瓜、地瓜、米和鷄壓得彎下去了。

我們的心歡喜，但麻煩也來了，荷蘭的行政長官把我叫到他的辦公室去，那是在七十八英里以外的地方，他憤怒的對我說：「我知道你正向大雅克人征收十分之一的稅，這是不合法的，只有政府才能收稅，我命令你立刻停止這種教訓。」我恭敬的回答說：「我們教訓人奉獻他們十分之一的出產，這事是真的，然而並不是勉強他們，乃是他們甘心情願來奉獻的，這也不是爲了我，乃是爲了他們自己那基督教的神。」我從我襯衫口袋裏掏出我的新約聖經，舉在手上說：「我從來沒有把它混進政治裏面去，也從不加上我自己的打算，我到這裏來，乃是傳講神的話，在這話裏面，你是十分清楚的知道，有什一奉獻的教訓，我乃是教訓大雅克人作什一奉獻；我決不會告訴你如何管理你的政府，請你也不要干涉我說，當怎樣將神的話告訴人。」過了不久，我就踏着砂石子的路，走向我那隻單汽缸的機器小船去了。此後，再也沒有官方的消息來，也沒有再找我的麻煩了。每月都有神的「那一份」送來，我們把牠賣給中國的商人，買了些釘子，於是我們開始建造一些禮拜堂，真是紙短情長，一言難盡：他們把感恩和出自愛心的奉獻帶來的時候，神都在看着他們。

十個月過去了，收穫的季節來到，那是何等的一次豐收！他們從來沒有見過那麼多的稻穀，他們百病不生，却收割了他們那寶貴的養生的穀物。

一間大的禮拜堂，可容納一千三百一十五人的伯特利教會，建造起來了，在堂外的通道上，放了一隻大簍，人用一隻手拉起牠的蓋子，另一隻手就塞進一隻鷄去；台階的頂上，有一只大箱子，三英尺半高，兩英尺寬，長十八英寸，上面開着一

個小洞，人把他們那寶貴的什一奉獻的米倒進去，母親們要抱起她們的孩子，才能叫他們把那一杯杯的米獻上；箱子旁邊放着一只收雞蛋的籃子；另外一只五磅的奶油空罐，上端開着一個小口，以便有人奉獻少量的金錢：這就是西婆羅洲大雅克教會奉獻期間的光景。

這事以後不久，他們都穿上了整潔的衣服上教會來了，這幾乎是一夜之間的事，因為那些有企業心的中國商人們，抓住這豐收的「奇蹟」機會，向大雅克人兜生意說：「像你們這樣，不穿衣服上禮拜堂，或是去見牧師，是不好的，你們要穿上衣服。」這勸告發生了果效，這不但是因為中國商人的緣故，也是因為大雅克人，早就爲了他們的幾乎全身赤裸，而暗暗的自覺羞愧了。在這赤道地帶的氣候裏，在腰部以上，若穿上那軟々の樹皮布，實在太熱了，而且又不斷的騷刮着皮膚，也不耐洗；現在，信徒們有多餘的米糧，可以用來交換衣服了。我們也曾經含々糊々の告訴過這些人，要穿衣服。可是，第一因為他們太窮，不能購置；再則，我們並沒有要求他們如此想，以爲換了衣着，就成爲基督徒，現在我們很高興的看他們穿了新裝，但更高興的，是因為他們並沒有試圖模仿我們的衣着樣式，反而固守着他們那本來面目的樣式。

如今，距這故事發生的時間，已有十三年之久，這期間，大戰曾經來到，並又過去了，當一九四二年，日本人來侵掠之時，我們撤退走了，在神的保護之下，得以安全的回到美國，六年之久，他們沒有外國的牧師，僅々有本地的工人帶領他們。現在，那原有的八處教會，仍然作着有效的聖工，而且奉獻的比從前更好；僅有三處較小的教會，因為沒有工人，又不忠心，所以才敗落了。從前，那裏的人是窮乏的，而現在呢，因爲大雅克族的榜樣，他們都富足起來了，隣族的人，都紛紛的近悅遠來，作買賣，交換物品，買當地信徒們的米糧，那是一切外族人所常々感到缺少的。

本地的工人們，好像非常快樂，他們現在每月接受一份固定的現金，加上所有的米糧，他們的妻子兒女們都够生活了；除此之外，大雅克的信徒們，又把蛋、青菜、鷄、水果等々都帶來給他們。

奉獻箱裏常々有錢，我們用那餘剩的款項，作爲對外族人傳福音的開銷。神常々尊榮祂自己的話，並尊重那些順服祂話之人的心，祂的話乃是我們惟一的標本，是我們的南針。那些存心溫柔，一直信靠祂話的大雅克人，即領受了祂的聖言，就造成了以上所敘述的這輝煌的紀錄。

奇妙的生活 Wonderful Life

我是你的主，掌握你的命運，支配你目前和未來的歲月。因此你要將你所有的計劃交給我，只要遵照我的命令行事。

你已經進入 神所帶領的生活之中，所謂 神的帶領，便是神的教導和引導。

你認為那樣的生活太奇妙嗎？你是否開始看見，我所帶領的生活是如何奇妙？

你曾否知道，如果你已進入那樣的生活，你將永遠不會發生任何不幸。

(詩篇 138:10 God Calling)